





THE YAMAHA GRAND AND UPRIGHT PIANOS:  
A COMPLIMENT  
OF TONAL QUALITY  
AND PLAYABILITY.



a good sound around the world  
YAMAHA Europa GmbH · 22-34 Siemensstr. · D-2084 Rellingen

YAM.P.9393



32<sup>e</sup>

**FESTIVAL  
DE MUSIQUE  
DE MENTON**

PARVIS

ST-MICHEL

DU

2 AU 30 AOÛT 1981







Sous le haut patronage

de

LL.AA.SS.

le Prince Souverain et la Princesse de Monaco

Monsieur le Ministre de la Culture

Monsieur le Préfet des Alpes-Maritimes

Le Conseil Général des Alpes-Maritimes

#### COMITÉ D'HONNEUR

Monsieur Michel BAVASTRO, S.A.R. la Princesse José de BAVIERE-BOURBON, Madame Alegria de BERACASA, Monsieur Pierre de BOISDEFFRE, la Générale BILLOTTE, Miss CAMPBELL, Messieurs Pierre CAPDEVIELLE, le comte ALEC de CASTEJA, Marc CHAGALL, G.E. CROSS, P. DEVAUX, le Prince J.-L. de FAUCIGNY-LUCINGE, Lady KENMARE, Monsieur Marcel LANDOWSKI, Mrs Avilda LEES-MILNE, Messieurs Paul-Marie MASSON, Tony MAYER, Olivier MESSIAEN, Louis NAGEL, Armand PANIGEL, M. RIBOLLET, L. VEDER, Madame H. von WANGENHEIM.

#### IN MEMORIAM

S.A.R. le Prince José de BAVIERE-BOURBON, Jean COCTEAU, Daisy FELLOWES, Samson FRANÇOIS, Marguerite LONG, Jacques THIBAUD, Robert CASADESUS, K. TERECHKOVITCH

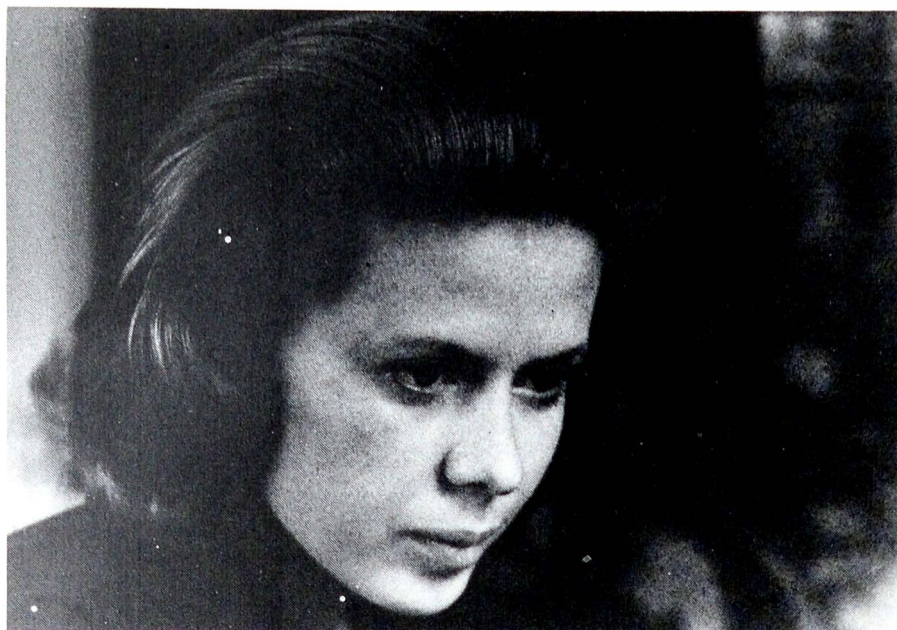
#### COMITÉ DE PATRONAGE A MENTON

Le Général Emmanuel AUBERT  
Député-Maire de Menton

Lucien WEBER, Denis MACCARI, Max GENOT, Adjoints au Maire ; Robert BORDAZ, Jean-Henri LAURENT, Conseillers Municipaux ; Yves CHAMBRION, Secrétaire Général ; Marcel BIANCHERI, Ingénieur en Chef, Directeur Général des Service Technique.

Direction Artistique : André BOROCZ





*GERSENDE DE SABRAN*



*PHILIPPE BENDER*

*ORCHESTRE CANNES  
PROVENCE CÔTE-D'AZUR*





*Dimanche*

2

*Août*

1<sup>re</sup> SOIRÉE

ORCHESTRE CANNES  
PROVENCE CÔTE-D'AZUR

*DIRECTION:*

PHILIPPE BENDER

*SOLISTE:*

GERSENDE DE SABRAN

*PIANO*

ROSSINI

Ouverture de l'Italienne à Alger

MOZART

Concerto pour piano n° 23 en la majeur, K. 488

*Allegro*  
*Adagio*  
*Allegro assai*

*ENTR'ACTE*

BEETHOVEN

Symphonie n° 4 en si bémol majeur

*Adagio*  
*Allegro vivace*  
*Adagio*  
*Allegro vivace*  
*Allegro ma non troppo*





*TOUS LES SOIRS*

- ★ SALON AMBASSY  
ORCHESTRE DES TIGRES
- ★ DISCO CLUB 06.  
LASER SHOW - VIDEO DISQUE  
LIGHT SHOW
- ★ RESTAURANT - SALON DE JEUX
- ★ ROULETTE - BLACK JACK  
CHEMIN DE FER - BOULE

*Tél. 57.11.31*



*BARBARA HENDRICKS*



*STAFFAN SCHEJA*



DECCA

# BARBARA HENDRICKS



**HAYDN**

**Il Ritorno di Tobia**

avec Zoghby, Jones

Langridge, Luxon

Royal Philharmonic Orchestra

**Dorati**

591027, coffret 3 disques

**MAHLER:**

**Symphonie n° 4**

Orchestre Philharmonique d'Israël

**Mehta**

390077, enregistrement numérique

**TREDICI:**

**Final Alice**

Orchestre Symphonique de Chicago

**Solti**

390303, enregistrement numérique



*Mercredi*

5

*Août*

2<sup>e</sup> SOIRÉE

# BARBARA HENDRICKS

SOPRANO

# STAFFAN SCHEJA

PIANO

## SCHUBERT

*Der liebliche Stern (l'Etoile adorée)*

*Der blinke Knabe (le Garçon aveugle)*

*An Silvia (A Silvie)*

*Ariette der Claudine (Ariette de Claudine)*

*Nacht und Traüme (Nuit et Rêve)*

*Der Einsame (le Solitaire)*

*Erlafsee (le Lac d'Erlaf)*

*Auflösung (Soulagé)*

*Der König in Thule (Le Roi de Thulé)*

*Gretchen am Spinrade (Marguerite au rouet)*

## ENTR'ACTE

## Richard STRAUSS

*Befreit (Libéré)*

*Schlagende Herzen (Cœurs battants)*

*Wie sollten wir geheim sie halten  
(Comment devons nous le tenir secret)*

*Winterweihe (le Solstice d'Hiver)*

*Als mir dein Lied erklang (Quand j'ai entendu ta chanson)*

## Spirituals

*Honor, Honor*

*Sometimes I feel like a motherless child*

*Every time I feel the spirit*

*Let us break bread together*

*His name so sweet*



# 3<sup>ème</sup> FESTIVAL INTERNATIONAL HECTOR BERLIOZ

LYON.LA COTE SAINT ANDRE.14-22 SEPTEMBRE 1981

## CONCERTS

### OUVERTURE DU FESTIVAL

ENTRÉE LIBRE

à Lyon  
Lundi 14 sept. 18 h 30  
Place Charles de Gaulle

FRANCS JUGES  
APOTHÉOSE  
FETE CHEZ LES CAPULETS  
PRIERE DU MATIN  
WAVERLEY  
LA MARSEILLAISE

Direction : Claude GAULTIER  
solistes : Annie TASSET - François LEROUX

ORCHESTRE RÉGIONAL  
INTERCONSERVATOIRES  
CHOEURS RÉGIONAUX

Chef des Chœurs : Bernard TETU

à La Côte Saint André  
Mardi 15 sept. 20 h 30  
Halles

MARCHE HONGROISE  
FRANCS JUGES  
TANTUM ERGO  
WAVERLEY  
PRIERE DU MATIN  
LA MARSEILLAISE



Lundi 14 et jeudi 17 septembre, 20 h 30  
Auditorium Maurice Ravel, Lyon

### ORCHESTRE DE L'OPERA DE PARIS

Direction : Antal DORATI

Lundi 14, 20 h 30

OUVERTURE DU  
CARNAVAL ROMAIN

MORT DE CLÉOPATRE

Soliste : Jessye NORMAN

SYMPHONIE  
FANTASTIQUE

jeudi 17, 20 h 30

OUVERTURE DU  
CARNAVAL ROMAIN

LES NUITS D'ÉTÉ

Soliste : Barbara  
HENDRICKS

SYMPHONIE  
FANTASTIQUE

Mercredi 16, 20 h 30  
et samedi 19 septembre, 15 h  
Château de la Côte Saint-André

RÉCITAL

### PIERRE REACH

PIANO

GRANDE SONATE D'ALKAN  
LA SYMPHONIE FANTASTIQUE  
TRANSCRIPTION DE FRANZ LISZT

Vendredi 18 septembre, 20 h 30  
Palais des Sports Lyon

### REQUIEM

Direction : Serge BAUDO  
Soliste : Thomas MOSER

ORCHESTRE DE L'OPÉRA DE PARIS  
ORCHESTRE DE LYON

CHOEUR DE SOFIA  
Chef : Sdravco MICHAÏLOV

CORO EASO DE SANS SEBASTIAN  
Chef : Tomas ARAGUES

CHOEUR DE L'OPÉRA DE LYON  
Chef : Dominique DEBART

CHOEUR RÉGIONAL  
Chef : Bernard TETU

Dimanche 20 septembre, 20 h 30  
Halles de la Côte Saint André

### REQUIEM

Direction : Serge BAUDO  
Soliste : Thomas MOSER

ORCHESTRE DE LYON  
CHOEUR DE L'OPÉRA DE LYON  
Chef : Dominique DEBART

CHOEUR RÉGIONAL  
Chef : Bernard TETU

## OPERA

Mardi 15, samedi 19 septembre, 20 h 30  
mardi 22 sept. 20 h 30 : soirée en l'honneur  
du Congrès International du P.E.N. Club  
Auditorium Maurice Ravel, Lyon

### BEATRICE ET BENEDICT

Direction : John NELSON  
Mise en scène : Jean-Louis THAMIN  
Costumes et décors : Dominique BORG  
Eclairage : Serge MARCHEUX

Solistes :

Alicia NAFE - Ian CALEY - Christiane EDA-PIERRE  
Fiona KIMM - Gabriel BACQUIER  
Xavier TAMALET - René MASSIS

ORCHESTRE DE LYON

CHOEUR DU FESTIVAL  
Chef de Chœur : Bernard TETU

Jeudi 17 septembre  
Salle du Moulin, Mairie de La Côte Saint André  
(sous réserves)

L'ASSOCIATION DU FESTIVAL BERLIOZ  
présente  
LA PRODUCTION DE FR 3 LYON  
ENTRÉE LIBRE

### LES TROYENS

Réalisation : Maté RABINOVSKI  
Eclairage : Charly GAETA

Prise de son : Aimé DEMIRMAN

18 h : LA PRISE DE TROIE

20 h : LES TROYENS A CARTHAGE

Enregistrement réalisé lors du Festival Berlioz 1980





*JOAQUIN SORIANO*





*Voici quinze ans que le Prince José de Bavière-Bourbon nous a quittés. Après avoir participé à la fondation du Festival, il a fait entendre dès les débuts, l'écho de notre voix dans le monde entier, il fut notre sage conseiller en même temps que l'ami fidèle et sûr. Musicien accompli, excellent pianiste amateur, il a su rapprocher les grands interprètes des mélomanes. C'est en souvenir de lui que nous dédions le récital de ce soir à la musique espagnole qu'il aimait tant.*



*Samedi*

8

*Août*

3<sup>e</sup> SOIRÉE

Récital de Piano

# JOAQUIN SORIANO

Padre SOLER

Trois Sonates

- *en ré majeur*

- *en ré mineur*

- *en fa majeur*

Manuel DE FALLA

Fantasia Baetica

*ENTR'ACTE*

Frédéric MOMPOU

Chants Magiques

Isaac ALBENIZ

Navarra

Evocation (de la suite Iberia)

El Puerto (de la suite Iberia)

Triana (de la suite Iberia)



*SHIGENORI KUDO*



*I SOLISTI AQUILANI*





Lundi  
10  
Août  
4<sup>e</sup> SOIRÉE

# I SOLISTI AQUILANI

SOLISTE :

## SHIGENORI KUDO

FLÛTE

Depuis vingt ans sur le Parvis Saint-Michel la place n° 200 du Festival est vacante : c'était celle qui était traditionnellement réservée à Daisy Fellowes.

Pour garder son souvenir, nous lui dédions ce concert consacré aux œuvres de Vivaldi, celles qu'elle préférait.

### ANTONIO VIVALDI

Concerto en la majeur, op. XI n° 4

*Allegro molto*  
*Andante*  
*Allegro*

Concerto en mi mineur, op. XI n° 2 ("Il Favorito")

*Allegro*  
*Andante*  
*Allegro*

Concerto en sol mineur

*Allegro*  
*Adagio*  
*Allegro*

#### ENTR'ACTE

Trois concerti pour flûte de l'Opus X

- "Tempesta di Mare"

*Allegro*  
*Largo*  
*Presto*

- "Il Cardellino"

*Allegro*  
*Cantabile*  
*Allegro*

- Concerto n° 6

*Allegro*  
*Largo*  
*Allegro*

Concerto en si mineur, op. III n° 10 (de "L'Estro Armonico")

*Allegro*  
*Largo*  
*Larghetto*  
*Allegro*



*SHLOMO MINTZ*



*PAUL OSTROVSKY*



*Jeudi*  
*13*  
*Août*  
5<sup>e</sup> SOIRÉE

**SHLOMO MINTZ**  
*VIOLON*  
**PAUL OSTROVSKY**  
*PIANO*

SCHUBERT

Duo en la majeur pour violon et piano D. 574

*Allegro moderato*  
*Scherzo : presto*  
*Andantino*  
*Allegro vivace*

CHOSTAKOVITCH

Sonate pour violon et piano, op. 134

*Andante*  
*Allegretto*  
*Largo*

*ENTR'ACTE*

MOZART

Sonate en la majeur pour violon et piano K. 402

*Andante, ma un poco adagio*  
*Allegro moderato*

RAVEL

Sonate en sol majeur pour violon et piano

*Allegretto*  
*Blues*  
*Perpetuum mobile*



*YO-YO MA*



*EMANUEL AX*



*Vendredi*

*14*

*Août*

6<sup>e</sup> SOIRÉE

**YO-YO MA**

*VIOLONCELLE*

**EMANUEL AX**

*PIANO*

J.P. DUPORT

Sonate n° 5 en la majeur pour violoncelle et piano

*Allegro*  
*Adagio*  
*Presto*

BEETHOVEN

Sonate en sol mineur pour violoncelle et piano, op. 5 n° 2

*Adagio sostenuto ed esprissivo*  
*Allegro molto più presto*  
*Rondo : allegro*

*ENTR'ACTE*

BEETHOVEN

Sonate en la majeur pour violoncelle et piano, op. 69

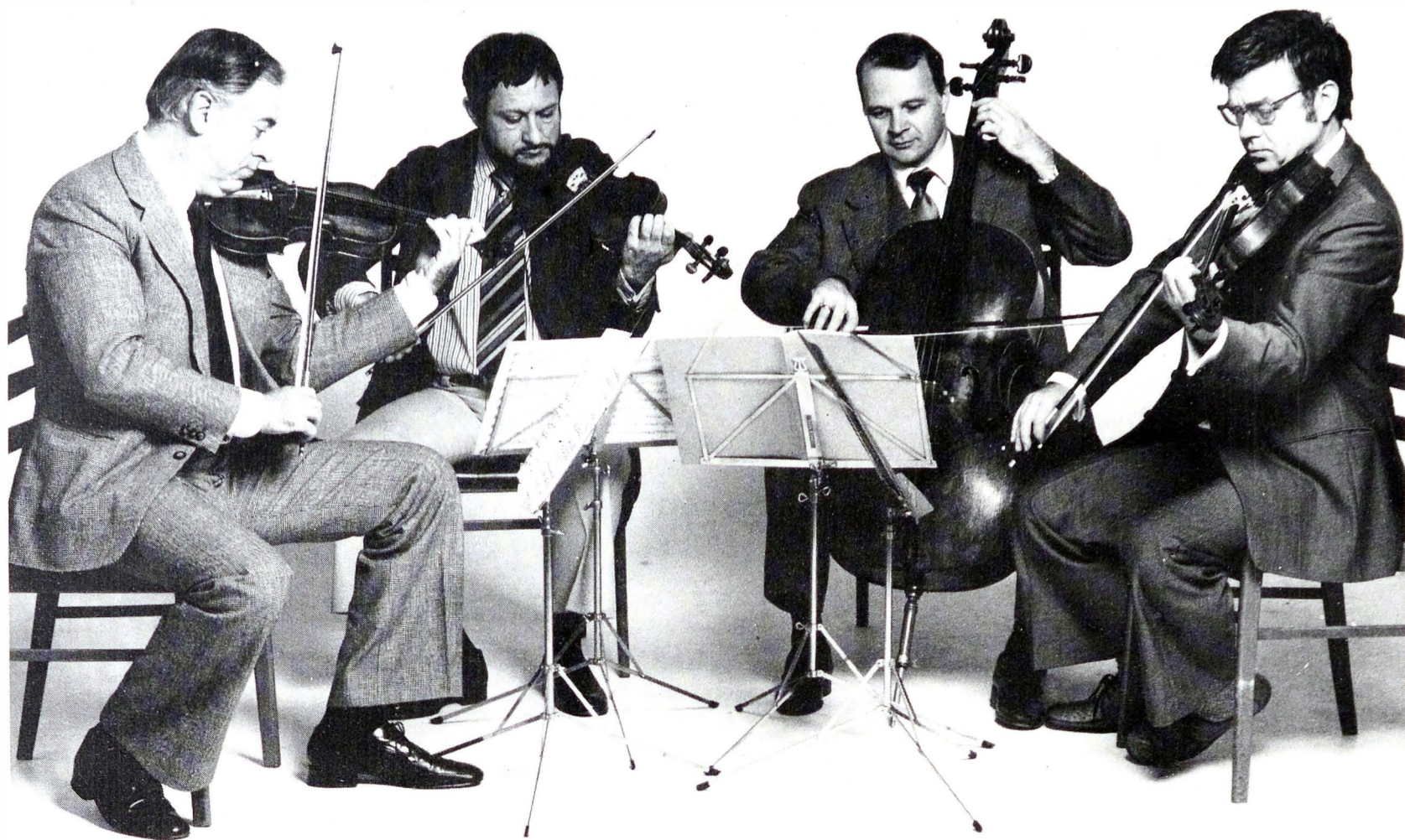
*Allegro, ma non tanto*  
*Scherzo : allegro molto*  
*Adagio cantabile - allegro vivace*

CHOPIN

Sonate en sol mineur pour violoncelle et piano, op. 65

*Allegro moderato*  
*Scherzo*  
*Largo*  
*Allegro*





*QUATUOR BARTOK DE BUDAPEST*



*Lundi*

*17*

*Août*

7<sup>e</sup> SOIRÉE

# QUATUOR BARTOK DE BUDAPEST

*Peter KOMLOS, Violon*  
*Sandor DEVICH, Violon*  
*Geza NEMETH, Alto*  
*Laszlo MEZO, Violoncelle*

MOZART

Quatuor en ré majeur K. 387

*Allegro vivace assai*  
*Menuetto - Allegretto*  
*Andante cantabile*  
*Molto allegro*

BARTOK

Quatuor n° 4

*Allegro*  
*Prestissimo, con sordino*  
*Non troppo lento*  
*Allegretto pizzicato*  
*Allegro molto*

*ENTR'ACTE*

BEETHOVEN

Quatuor en mi mineur, op. 59 n° 2

*Allegro*  
*Molto adagio*  
*Allegretto*  
*Finale - Presto*



# Steinway, by Steinway & Sons.

SINCE 1853



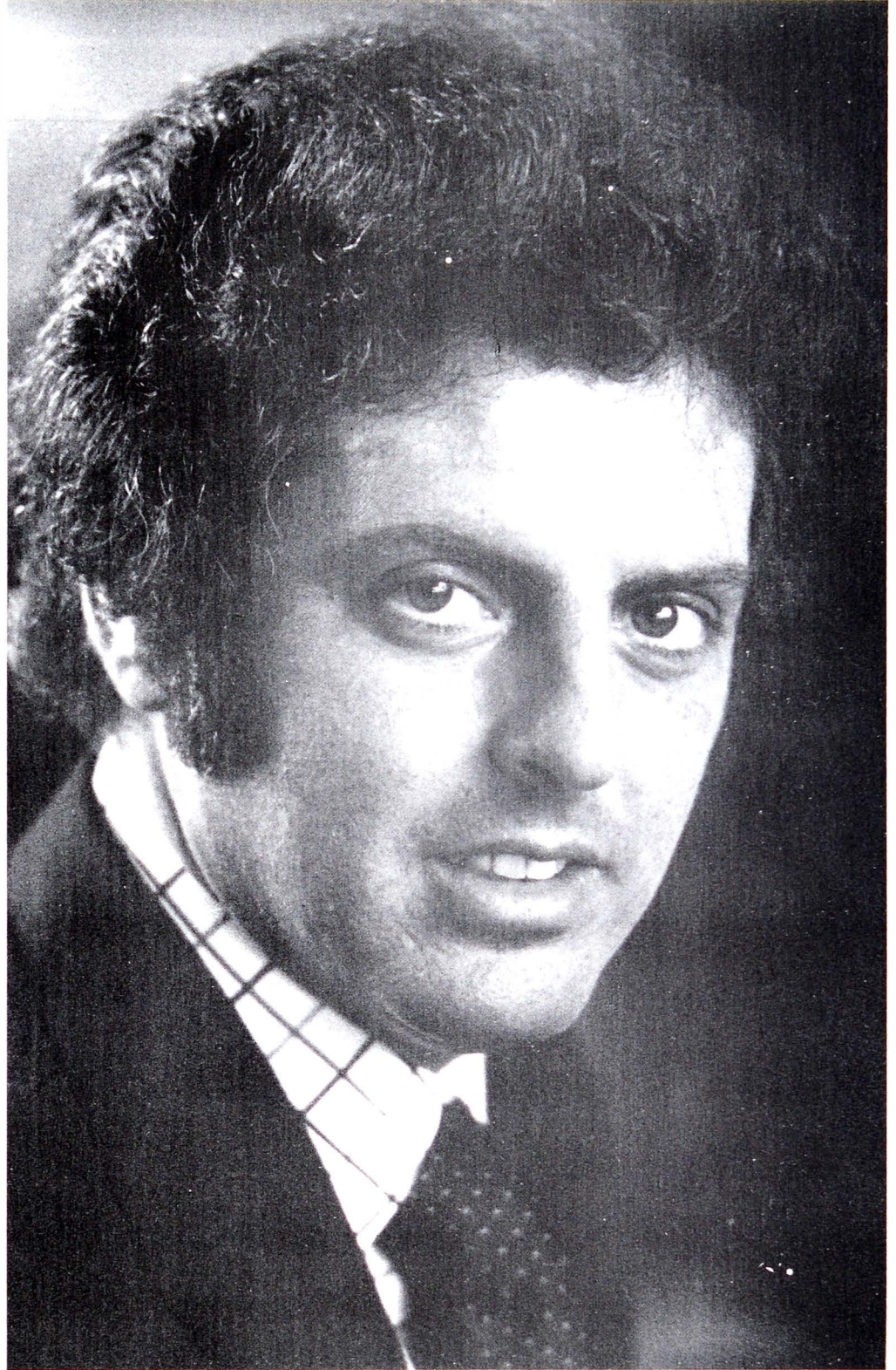
  
STEINWAY & SONS

**HANLET**

A Paris, STEINWAY HALL  
264, rue du Fg Saint-Honoré. Tél. 766.51.94

Musique et Communication





*DANIEL BARENBOÏM*





# DANIEL BARENBOÏM

FRANZ LISZT

**Sonate pour piano en si mineur**  
**Sonate après une lecture de Dante**  
**Paraphrase sur « Rigoletto »**

2531 271 « Prestige » - 3301 271 (musicassette)

**Consolations - Rêves d'amour**  
**Sonnets de Pétrarque n<sup>os</sup> 47, 104, 123**

2531 318 « Prestige » - 3301 318 (musicassette)

FRANZ SCHUBERT

**Impromptus, D. 899 et 935**

2530 986 « Prestige » - 3300 986 (musicassette)

**6 Moments Musicaux D. 780**  
**Allegretto en ut mineur, D. 915**

**2 Scherzi, D. 593 - 12 Valses nobles, D. 969**

2530 996 « Prestige » - 3300 996 (musicassette)

ROBERT SCHUMANN

**Carnaval - Carnaval de Vienne**

2531 090 « Prestige » - 3301 090 (musicassette)

**Scènes d'Enfants - Arabesque -  
Fantaisie**

2531 089 « Prestige » - 3301 089 (musicassette)

HUGO WOLF

**Lieder :**

avec Dietrich Fischer-Dieskau, baryton

**Volume 1 : Mörike-Lieder**

2740 113 (coffret de 3 disques)

**Volume 2 : Lieder d'après Goethe, Heine, Lenau**

2740 156 (coffret de 3 disques)

**Volume 3 : Lieder d'après Eichendorff - Michelangelo...**

2740 162 (coffret de 3 disques)

# SHLOMO MINTZ

FRITZ KREISLER

**Récital : Liebesfreud, Liebesleid...**

**Pièces et Transcriptions**

avec Clifford Benson, piano

2531 305

MENDELSSOHN : **Concerto pour violon**

BRUCH : **Concerto pour violon n<sup>o</sup> 1**

Orchestre Symphonique de Chicago - Claudio Abbado

2531 304 « Prestige » - 3301 304 (musicassette)

*Diapason d'Or*

# KRYSTIAN ZIMERMAN

JOHANNES BRAHMS

**Sonates pour piano n<sup>os</sup> 1 et 2**

2531 252 « Prestige »

FREDERIC CHOPIN

**Concerto pour piano n<sup>o</sup> 1 en mi mineur**

Orchestre Philharmonique de Los Angeles - Carlo-Maria Giulini

2531 125 « Prestige » - 3301 125 (musicassette)

**Concerto pour piano n<sup>o</sup> 2 en fa mineur**

**Andante Spianato et Grande Polonaise**

Orchestre Philharmonique de Los Angeles - Carlo-Maria Giulini

2531 126 « Prestige » - 3301 126 (musicassette)

**14 Valses**

2530 965 « Prestige » - 3300 965 (musicassette)

*Diapason d'Or*

CESAR FRANK : **Sonate pour violon et piano**  
**en la majeur**

KAROL SZYMANOVSKI : **Mythes op. 30**

**Chant de Roxane tiré de l'Opéra « Le Roi Roger »**

**Chant Kurpien (air populaire polonais)**

Kaja Danczowska, violon

2531 330 « Prestige » - 3301 330 (musicassette)

WOLFGANG A. MOZART

**Sonates pour piano :**

**en fa majeur, K. 280 - en si bémol, K. 281**

**en ré majeur, K. 311 - en ut majeur, K. 330**

2531 052 « Prestige » - 3301 052 (musicassette)

*Grand Prix de l'Association des Disquaires de France 1980*



*Mercredi*

*19*

*Août*

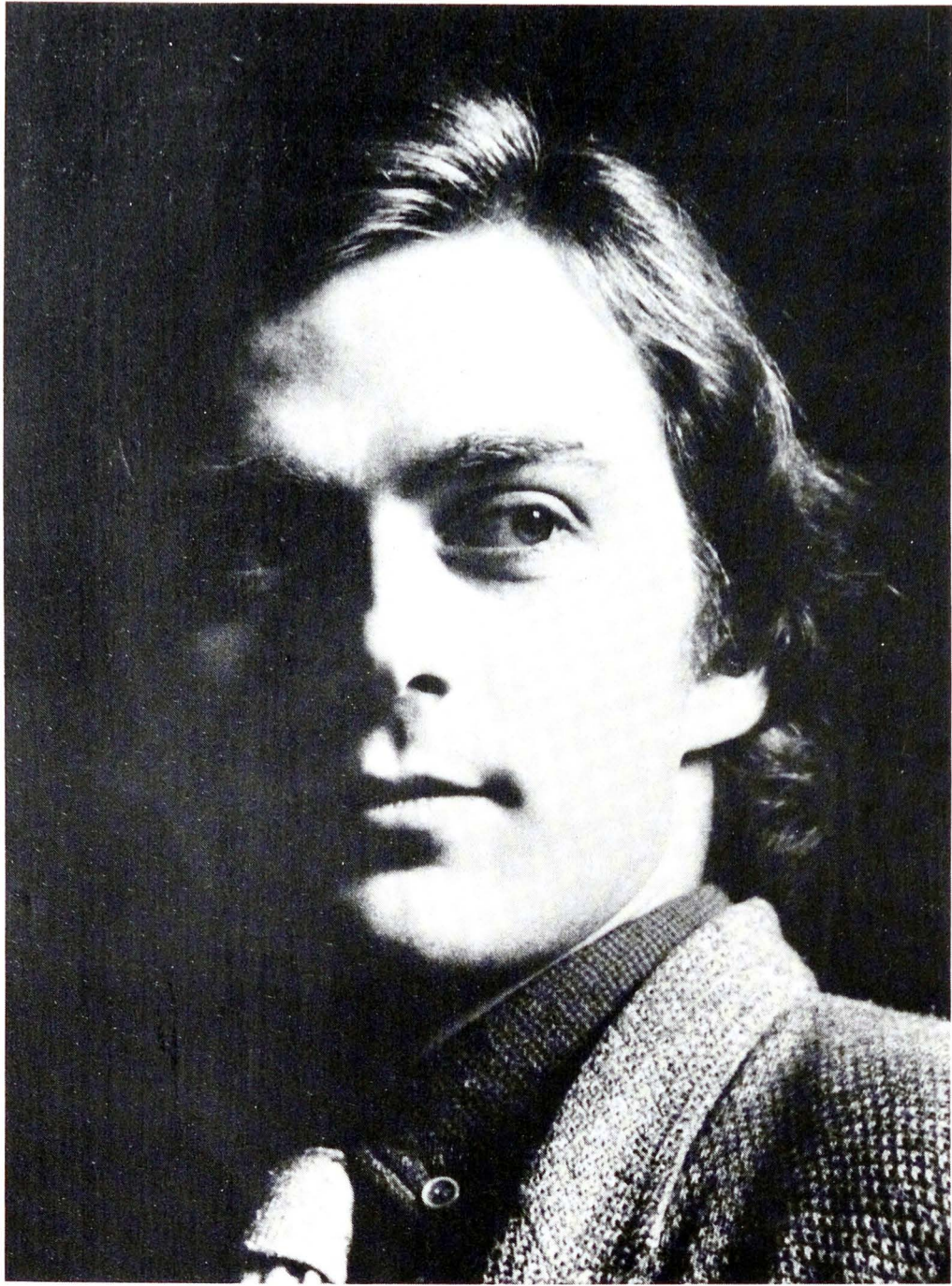
8<sup>e</sup> SOIRÉE

Récital de Piano

**DANIEL BARENBOÏM**

**SOIRÉE DE SONATES DE BEETHOVEN**





*KRYSTIAN ZIMERMAN*



*Mardi*

25

*Août*

9<sup>e</sup> SOIRÉE

Récital de Piano

# KRYSTIAN ZIMERMAN

CHOPIN

Ballade n° 1 en sol mineur, Op. 23

CHOPIN

Sonate n° 2 en si bémol mineur, Op. 35  
(dite "Marche Funèbre")

*Grave e doppio movimento*

*Scherzo*

*Marche funèbre (lento)*

*Finale (presto)*

*ENTR'ACTE*

BRAHMS

Sonate en fa mineur, Op. 5

*Allegro maestoso*

*Andante espresivo - andante molto*

*Scherzo - allegro energico*

*Intermezzo - andante molto*

*Finale - allegro moderato, ma rubato*





*TRIO KALICHSTEIN  
LAREDO - ROBINSON*



*Jeudi*  
27  
*Août*  
10<sup>e</sup> SOIRÉE

# TRIO KALICHSTEIN LAREDO - ROBINSON

*Joseph KALICHSTEIN, Piano*  
*Jaime LAREDO, Violon*  
*Sharon ROBINSON, Violoncelle*

BEETHOVEN

Variations en sol majeur, op. 121a sur le thème de  
"Ich bin der schneider Kakadu" de Wenzel Muller

DVORAK

Trio en mi mineur, op. 90 ("Dumky")

*Lento maestoso - Allegro, quasi doppio movimento*  
*Andante*  
*Andante moderato (quasi tempo di marcia)*  
*Allegro*  
*Lento maestoso - Vivace, quasi doppio movimento*

ENTR'ACTE

MENDELSSOHN

Trio en ré mineur, op. 49

*Molto allegro ed agitato*  
*Andante con moto tranquillo*  
*Scherzo. Leggiero e vivace*  
*Finale. Allegro assai appassionato*



ENREGISTREMENTS DE

# MAURICE ANDRÉ

POUR

## La Voix de son Maître



BACH HAYDN TELEMANN	Suite en si mineur BWV 1067 Concerto en ré majeur Concerto en ré majeur <i>Orchestre de chambre Franz Liszt, Dir. F. SANDOR</i>	C 069-03226
HAENDEL ALBINONI TELEMANN HERTEL	Concerto en ré mineur Concerto en ré majeur, Concerto en si bémol majeur Concerto en ré majeur Concerto en mi bémol majeur <i>English Chamber Orchestra, Dir. C. MACKERRAS</i>	C 069-02896 Musicassette C 269-02896
HAENDEL TARTINI ALBINONI CIMAROSA	Suite en ré majeur Concerto en ré majeur Concerto en ré bémol majeur Concerto en ut majeur <i>Orchestre de Chambre de Wurtemberg, Dir. J. FAERBER</i>	C 069-03435 Musicassette C 269-03435
HAYDN TELEMANN ALBINONI MARCELLO	Concerto en mi bémol majeur Concerto en fa mineur Concerto en ré mineur Concerto en ut mineur <i>London Philharmonic Orchestra, Dir. J. LOPEZ-COBOS</i>	C 069-03350 Musicassette C 269-03350
HUMMEL MOZART TELEMANN VIVALDI	Concerto en mi bémol majeur Concerto en ré majeur Concerto en ré majeur Concerto en la bémol majeur <i>Orchestre Philharmonique de Berlin, Dir. H. VON KARAJAN</i>	C 069-02544 Musicassette C 269-02544
BACH	Concerto pour violon et trompette Concerto brandebourgeois n° 2, Choral du Veilleur Aria et Duetto de la cantate BWV 78 <i>Orchestre de Chambre Franz Liszt, Dir. J. ROLLA</i>	C 069-03709 Musicassette C 269-03709
ALBINONI	4 Concertos pour 2 trompettes et orchestre <i>avec GUY TOUVRON, trompette</i> <i>Orchestre de chambre de Wurtemberg, Dir. J. FAERBER</i>	C 069-03773 Musicassette C 269-03773
ALBINONI HAENDEL MOZART SCHUBERT CHARPENTIER Diverses pièces de	Adagio Largo Alleluia Ave Maria Te Deum GOUNOD, BACH, PURCELL, SENAILLE, STANLEY <i>J. PARKER-SMITH, orgue</i>	C 069-02954 Musicassette C 269-02954
BACH ALBINONI BIBER GABRIELLI PURCELL	Jésus que ma joie demeure Concerto en ré mineur Sonate IV à cinque Sonate en ré majeur The Queen's dolour <i>A. MITTERHOFFER, orgue</i>	C 069-02831 Musicassette C 269-02831
SAINT-SAENS	Septuor pour trompette, piano et cordes (avec Carnaval des animaux) <i>J.-P. COLLARD, piano • G. JARRY et A. MOGLIA, violons</i> <i>S. COLLOT, alto • M. TOURNUS, violoncelle</i> <i>J. CAZAURAN, contrebasse</i>	C 069-14148 Musicassette C 269-14148
Oeuvres pour trompette et orgue de	PHILIDOR, MARCELLO, KREBS, LEFFLOTH, PLATTI <i>H. BILGRAM, orgue</i>	C 069-14106



# Vingtième festival de Musique en Mer

à bord de Mermoz  
du 1<sup>er</sup> au 13 septembre 1981

## Toulon

Le mardi 1<sup>er</sup> septembre. Appareillage à 10 h. 30  
*Soirée d'ouverture, concert à bord.*

## Naples (Italie)

Le mercredi 2 septembre. *Concert au Palais Royal.*

## En mer

Le jeudi 3 septembre.

Navigation dans les Bouches de Kotor

Le vendredi 4 septembre

## Dubrovnik (Yougoslavie)

Le vendredi 4 septembre.

*Concert sur la Place du Palais du Recteur.*

## Split (Yougoslavie)

Le samedi 5 septembre. *Concert à la forteresse.*

## Venise (Italie)

Escale du dimanche 6 septembre à 13 h au lundi 7  
septembre à 17 h. *Regate des Gondoliers. Concert à  
la Scuola San Rocco.*

## En mer

Le mardi 8 septembre.

## Itea (Grèce)

Le mercredi 9 septembre. *Concert au Stade de  
Delphes. Récital de piano par Vladimir  
ASHKENAZY.*

## En mer

Le jeudi 10 septembre.

## Syracuse (Sicile)

Le vendredi 11 septembre. *Concert au Théâtre  
antique.*

## En mer

Le samedi 12 septembre.

## Toulon

Le dimanche 13 septembre. Arrivée à 16 h.

*Avec le concours de :*

### Violon

Henryk SZERYNG  
Gidon KREMER

---

### Piano

Vladimir ASHKENAZY  
Elena KREMER  
Dimitris SGOUROS

---

### Violoncelle

YO-YO MA

---

### Trompette

Maurice ANDRÉ  
Guy TOUVRON

---

### Flûte

Shigenori KUDO

---

### Harpe

Marisa ROBLES

---

### Chant

Edda MOSER - soprano  
José VAN DAM - baryton

---

### Danse

Maina GIELGUD  
Jonathan KELLY

---

### Ensembles

BARTOK QUARTET  
TRIO KALICHSTEIN  
LAREDO- ROBINSON  
ENGLISH  
CHAMBER ORCHESTRA  
Direction : Sir Alexander GIBSON

---





## série 700

Trompettes Si $\flat$  et Ut/Si $\flat$

## série 700D

Trompettes Si $\flat$  et Ut  
à pavillon démontable,  
laiton ou cuivre rouge



**Henri Selmer et Cie**

**MANUFACTURE D'INSTRUMENTS DE MUSIQUE**

Documentation sur demande : **Henri Selmer et Cie**

18, rue de la Fontaine-au-Roi, 75011 PARIS

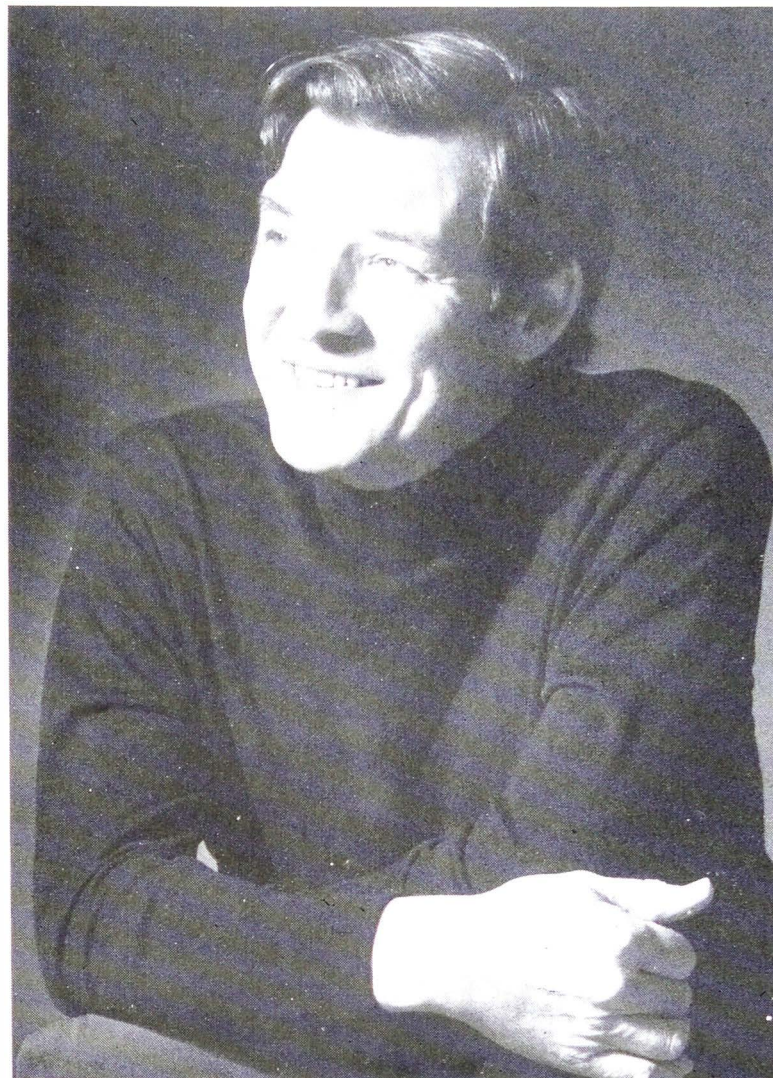
Téléphone : 357.09.74

(Vente chez nos dépositaires)





*MAURICE ANDRÉ*



*SIR ALEXANDER GIBSON*

*ENGLISH CHAMBER ORCHESTRA*





# MAURICE ANDRÉ

EXTRAIT DE LA DISCOGRAPHIE



## DISQUE D'OR N° 1

**J.S. BACH** • 2<sup>e</sup> Suite en si mineur BWV 1067  
• Duo de la Cantate 78...

ERA 9228 ☒ MCE 9228

## DISQUE D'OR N° 2

**VIVALDI / ALBINONI** • 7 Concertos pour trompette

ERA 9229 ☒ MCE 9229

## DISQUE D'OR N° 3

**TELEMANN** • 4 Concertos pour trompette

ERA 9230 ☒ MCE 9230

—

**HUMMEL** • Introduction, thème et variations

**HERTER / HAENDEL** • Trois Concertos pour trompette

STU 71124 ☒ MCE 71124

—

**BELLINI / VIVALDI / TELEMANN**

• Quatre Concertos pour trompette

STU 71081 ☒ MCE 71081

—

**ALBINONI / VIVALDI / TARTINI / STOEZEL**

• Six concertos baroques pour trompette

STU 70290 ☒ MCE 70290

# ENGLISH CHAMBER ORCHESTRA

DISCOGRAPHIE

**MOZART** • Concerto pour flûte et harpe KV 299

• Concerto pour hautbois KV 314

• Rondo pour flûte KV 184

JEAN-PIERRE RAMPAL - MARIELLE NORDMANN - PIERRE PIERLOT

Direction : JEAN-PIERRE RAMPAL

STU 71321 ☒ MCE 71321

—

**MERCADANTE** • Deux Concertos et Variations pour flûte

JEAN-PIERRE RAMPAL

Direction : CLAUDIO SCIMONE

STU 71320 ☒ MCE 71320



*Dimanche*

30

*Août*

11<sup>e</sup> SOIRÉE

MAURICE ANDRÉ  
ENGLISH CHAMBER  
ORCHESTRA

*DIRECTION:*

SIR ALEXANDER GIBSON

ROSSINI

Ouverture "La Scala di Seta"

MOZART

Symphonie N° 33

*Allegro assai*

*Andante*

*Menuetto*

*Allegro assai*

BELLINI

Concerto pour trompette en mi bémol majeur

*Andante*

*Allegro*

*ENTR'ACTE*

HAYDN

Symphonie n° 84

*Largo - Allegro*

*Andante*

*Menuetto*

*Vivace*

ALBINONI

Concerto en ré mineur

*Allegro*

*Adagio*

*Allegro*



---

BUREAU DU FESTIVAL :

PARIS : Th. ERDOS, 45, Rue La Boétie (8<sup>e</sup>) - Tél. 563.25.87 - 563.33.41 - 561.05.60

MENTON - Palais de l'Europe - Tél. 35.82.22

Dir. : André BOROCZ  
assisté par Carole ANDERSON

Réservation : Monica NOHREN

---

---

PHOTOGRAPHIES

B. ADOLPHSON  
Clive BARDA  
NEUMEISTER  
Peter SCHAAF  
Eric THORBURN  
Shawn W. WALKER

Couverture :  
Photo R. JUDLIN

---

---

TOUTES REPRODUCTIONS INTERDITES

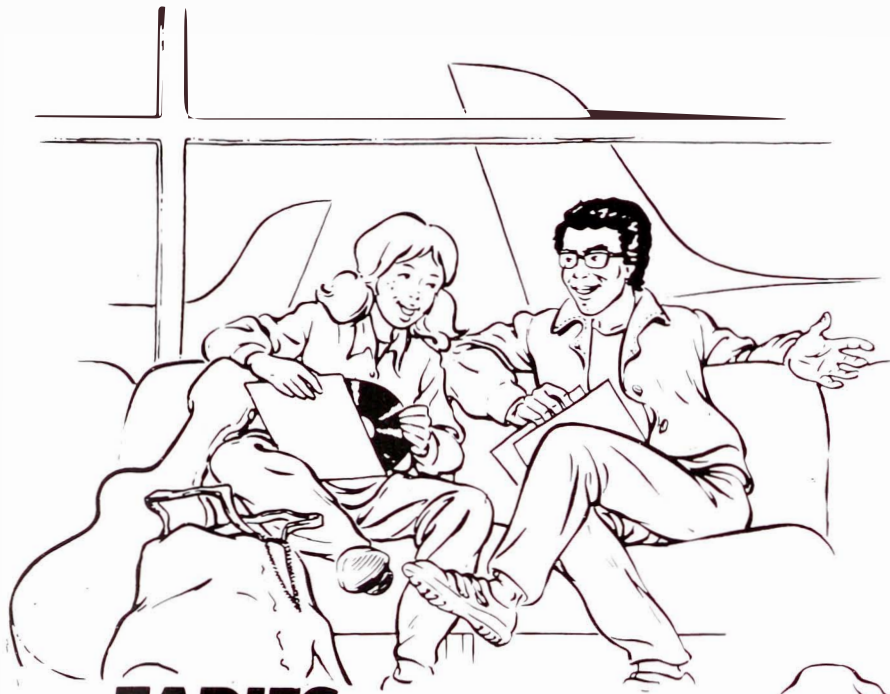
---

Imprimerie ARIANO et Fils - 06500 MENTON



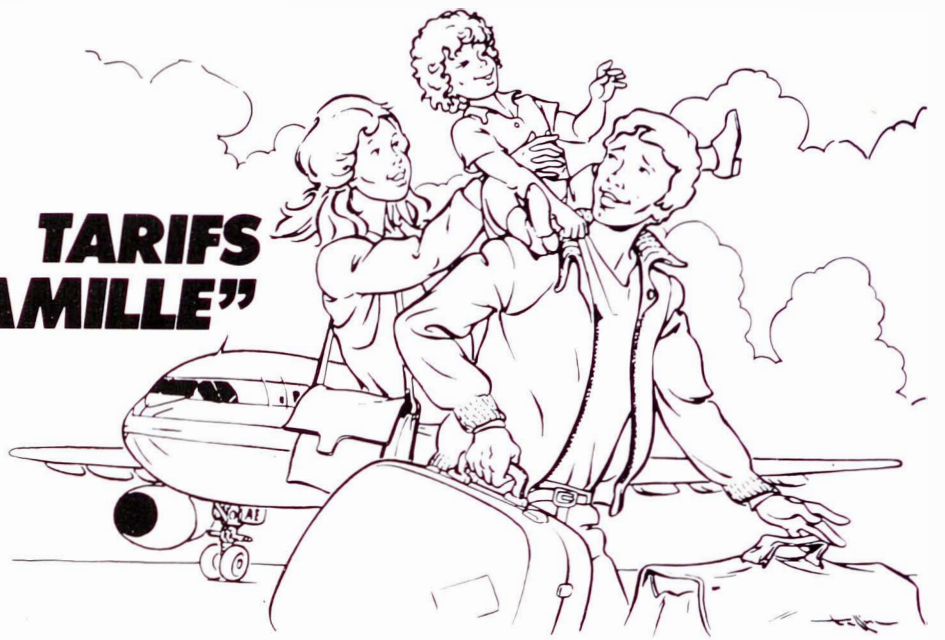
# AIR INTER:

## DES PRIX A VOUS FAIRE DECOUVRIR L'AVION



**TARIFS  
"JEUNES"**

**TARIFS  
"FAMILLE"**



**TARIFS  
"CONJOINT"**



**TARIFS  
"GROUPES"**



**TARIFS  
"3<sup>ème</sup> AGE"**



Vous avez moins de 25 ans (moins de 27 ans si vous êtes étudiant)?  
Vous partez en famille d'au moins 3 personnes? Vous êtes au moins dix à voya-  
ger ensemble? Votre conjoint vous accompagne? Vous avez 60 ans, Madame,  
et vous 65 ans, Monsieur?  
AIR INTER vous fait bénéficier de tarifs à vous faire découvrir l'avion sur vols  
bleus ou blancs...  
Renseignez-vous!

**AIR INTER**  
L'AVION MOINS CHER

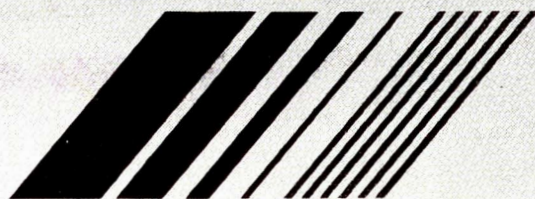
Renseignements : AIR INTER NICE  
Aéroport de Nice-Côte d'Azur TÉL. : (93) 83.04.50  
et toutes Agences de voyages





# **L'EUROPE EN VOLS DIRECTS au départ de Nice**

**VIENNE • AMSTERDAM • ATHENES • BRUXELLES •  
COPENHAGUE • FRANCFORT • GENEVE •  
LONDRES • MADRID • MANCHESTER • ROME •  
STOCKHOLM • ZURICH**



**AIR FRANCE**